

# Top-302A Top-304A

**IT** Trasmettitore quarzato  
- istruzioni per la codifica -

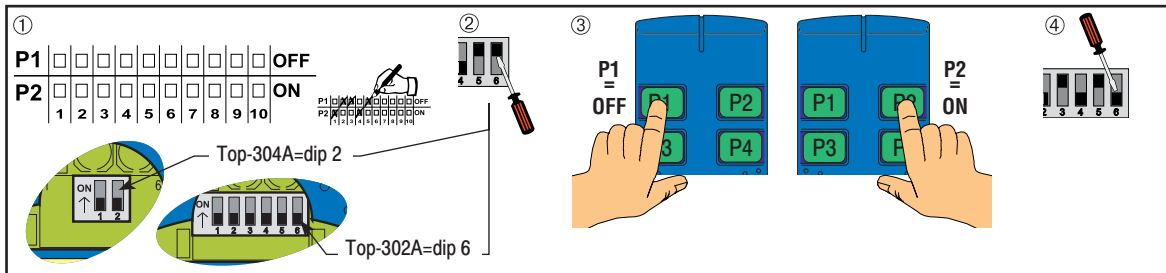
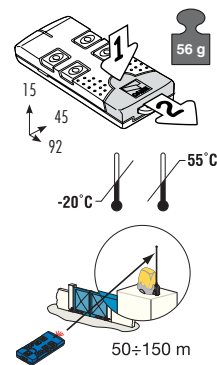
**GB** Quartz crystal transmitter  
- encoding instructions -

**FR** Transmetteur à quartz  
- instructions pour le décodage -

**DE** Quarzfunksender  
- Anweisungen zur Kodifizierung -

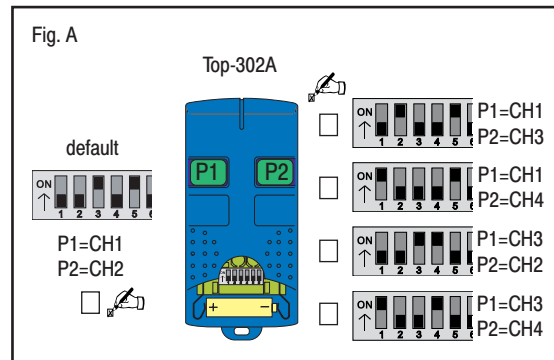
**ES** Transmisor de cuarzo  
- instrucciones para la codificación -

**NL** Kwartszender  
- codering instructies -



Tab. 1

	P1	CH1
	P2	CH2
	P1	CH1
	P2	CH2
	P3	CH3
	P4	CH4



## IT PROCEDURA DI CODIFICA

Il segnale radio è composto da un codice (da impostare ③) e da un canale di trasmissione CH preimpostato per ogni tasto (vedi Tab. 1).

Questo significa che i trasmettitori, con un solo codice, danno origine a due/quattro segnali diversi, per comandare separatamente fino a 2/4 dispositivi (per esempio cancello, basculante, luci giardino e allarme).

① scegliere e scrivere il proprio codice (ON/OFF) nell'apposita griglia da conservare (può servire per future aggiunte di trasmettitori senza ripetere la memorizzazione sul ricevitore)

② mettere il dip 2 o 6 in ON

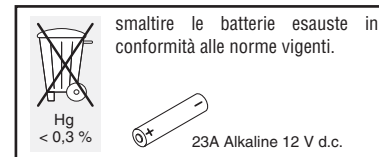
③ memorizzare il codice sul trasmettitore premendo in sequenza i tasti P1 (per OFF) o P2 (per ON); alla fine un doppio suono confermerà l'avvenuta registrazione

④ riportare il dip 2 o 6 in OFF

Con Top-302A, la prima codifica deve essere effettuata mantenendo i dip in posizione di default. **Per eventuali impostazioni su canali diversi, spostare successivamente i dips dei canali senza ripetere la codifica ③, vedi fig. A.**

frequenza	30.900 MHz
combinazioni codice	1024
assorbimento in trasmissione	40 mA

Con la presente Came Cancelli Automatici SpA dichiara che questa apparecchiatura è conforme ai requisiti essenziali ed alle altre disposizioni pertinenti stabilite dalla direttiva 1999/5/CE.



## GB ENCODING PROCEDURE

The radio signal consists of a code (which needs to be set ③) and of a pre-set CH transmission channel for each key (see Tab. 1).

This means that the transmitters, through one code, originate two/four different signals, to separately command up to between 2/4 devices (e.g. gate, garage door, garden lights and alarm).

① select and write down your (ON/OFF) code in the grid which you shall stow away (you may need it in the future to add transmitters without having to memorise it on the transmitter again)

② place either dip switch 2 or dip switch 6 to ON

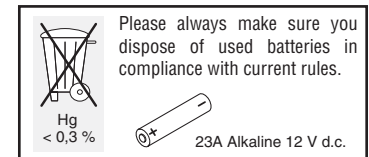
③ memorise the code in the transmitter by pressing the following key sequence P1 (for OFF) or P2 (for ON); once complete a double tone will confirm the successful memorisation.

④ riportare il dip 2 o 6 in OFF

With Top-301A, the first encoding must be made while the dip switches are in the default position. **When setting on different channels, set the channel dip-switches later without having to repeat encoding ③, see fig. A.**

frequency	30.900 MHz
Code combinations	1024
current draw in action	40 mA

Hereby, Came Cancelli Automatici SpA, declares that this equipment is in compliance with the essential requirements and other relevant provisions of Directive 1999/5/EC.



**FR PROCÉDURE DE DÉCODAGE**

Le signal radio est composé d'un code (à configurer ③) et d'un canal de transmission CH prédéfini pour chaque touche (voir Tab. 1).

Cela signifie que les transmetteurs, avec un seul code, peuvent produire de deux à quatre signaux différents, pour commander séparément jusqu'à 2/4 dispositifs (par exemple portail, porte de garage, éclairage de jardin et alarmes).

① choisissez et écrivez votre code (ON/OFF) dans la grille pré-disposée à conserver (elle peut servir pour ajouter d'autres transmetteurs sans répéter la mise en mémoire sur le récepteur).

② placez le dip 2 ou 6 sur ON

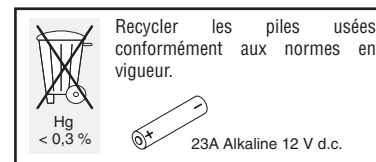
③ mettez en mémoire le code sur le transmetteur en appuyant en séquence les touches P1 (pour OFF) ou P2 (pour ON); l'enregistrement sera confirmé par un double son.

④ placez de nouveau le dip 2 ou 6 sur OFF

Avec Top-302A, le premier décodage doit être effectué en gardant les dip dans la position de défaut. **Pour des configurations sur des canaux différents, déplacez successivement les dip des canaux sans répéter le décodage ③, voir dessin A.**

Fréquence	30.900 MHz
combinaison code	1024
Absorption en transmission	40 mA

Par la présente Came Cancelli Automatici SpA déclare que cette appareil est conforme aux exigences essentielles et aux autres dispositions pertinentes de la directive 1999/5/CE.

**DE PROZEDUR ZUR KODIFIZIERUNG**

Das Funksignal besteht aus einem Kode (einzustellen siehe Punkt ③) und einem für jeden Taster festgelegten Funksendekanal CH (siehe Tab. 1).

Das heißt, dass ein Funksender mit nur einem Kode zwei/vier verschiedene Signale geben, um bis zu 2/4 Vorrichtungen getrennt zu steuern (z.B. Tor, Garagentor, Gartenbeleuchtung und Alarmanlage).

① den persönlichen Kode(ON/OFF) auswählen und in das dafür vorgesehene Feld eintragen (bitte aufbewahren, denn bei zukünftigem Hinzufügen von Funksendern kann so die Speicherung auf dem Funkempfänger vermieden werden)

② Dip 2 oder 6 auf ON stellen

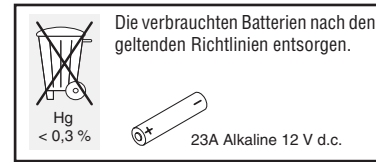
③ den Kode im Funksender durch Druck auf die Taster P1 (OFF) oder P2 (ON) einspeichern; nach diesem Vorgang bestätigt ein zweifacher Ton die erfolgte Speicherung

④ Dip 2 oder 6 wieder auf OFF stellen

Bei Top-302A müssen während der ersten Kodifizierung die Dips in Defaultstellung sein. **Bei etwaiger Einstellung auf andere Kanäle die Dips der Kanäle, ohne Kodifizierschritt ③ zu wiederholen, verstellen (siehe Fig. A).**

Frequenz	30.900 MHz
Kodekombinationen	1024
Absorption während Sendevorgangs	40 mA

Hiermit erklärt Came Cancelli Automatici SpA, dass sich dieses Gerät in Übereinstimmung mit den grundlegenden Anforderungen und den anderen relevanten Vorschriften der Richtlinie 1999/5/EG befindet.

**ES PROCEDIMIENTO DE CODIFICACIÓN**

La señal radio está compuesta por un código (programar ③) y por un canal de transmisión CH predefinido para cada tecla (véase Tab. 1).

Esto significa que los transmisores, con un solo código, originan dos/cuatro señales diferentes, para mandar separadamente hasta 2/4 dispositivos (por ejemplo cancela, puerta de garaje, luces del jardín y alarma).

① elegir y escribir el propio código (ON/OFF) en la relativa plantilla que se debe conservar (podría servir para futuros agregados de transmisores sin tener que repetir la memorización en el receptor)

② poner el dip 2 o 6 en ON

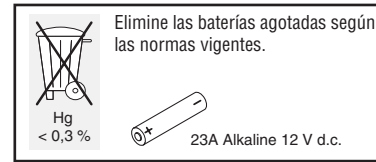
③ memorizar el código en el transmisor apretando en forma secuencial las teclas P1 (para OFF) o P2 (para ON); un doble sonido al final, confirmará que la registración se ha efectuado

④ volver a llevar el dip 2 o 6 a la posición OFF

Con Top-302A, la primera codificación debe efectuarse manteniendo los dip en la posición de default (por defecto). **Para eventuales programaciones en canales diferentes, desplazar sucesivamente los dip de los canales sin repetir la codificación ③, véase fig. A.**

Frecuencia	30.900 MHz
combinaciones código	1024
Absorción en transmisión	40 mA

Por medio de la presente Came Cancelli Automatici SpA declara que este equipo cumple con los requisitos esenciales y cualesquiera otras disposiciones aplicables o exigibles de la Directiva 1999/5/CE.

**NL CODERINGPROCEDURE**

Het radiosignaal bestaat uit een code (③ invoeren) en een zendkanaal CH dat al is toegewezen aan elke toets (zie Tab. 1). Dit betekent dat de zenders met één code twee/vier verschillende signalen sturen om afzonderlijk tot 2/4 mechanismen te besturen (bijvoorbeeld het hek, de garagepoort, de tuinlampen en een alarmsysteem).

① bepaal en schrijf een code (ON/OFF) in het rooster dat u bewaart (u kunt het nodig hebben als u zenders wil toevoegen zonder opnieuw de ontvanger te programmeren)

② zet dip 2 of 6 op ON

③ sla de code op in de zender: druk achtereenvolgens op de toetsen P1 (voor OFF) of P2 (voor ON); u hoort een dubbel signaal dat betekent dat de code is opgeslagen

④ zet dip 2 of 6 op OFF

Voor de Top-302A, dient de eerste code te worden geprogrammeerd met de dips in hun defaultstanden. **Om eventuele andere kanalen in te stellen, verplaatst u achtereenvolgens de kanaaldips zonder de coderingprocedure ③, te herhalen, zie afb. A.**

Frequentie	30.900 MHz
Codecombinaties	1024
Opgenomen vermogen tijdens verzenden	40 mA

Hierbij verklaart Came Cancelli Automatici SpA dat het toestel in overeenstemming is met de essentiële eisen en de andere relevante bepalingen van richtlijn 1999/5/EG.

